

SONGS IN Yala

Compiled during the Ethnomusicology workshop

Okpoma from 11th – 14 August 2007.

1a. John 14:6

Chorus: Ijīsōsi ka hīka Ami réka ɔpōpū ɔlāā ànε
Ami réka Olēchī-lēchī ànε
Ami ɔhōleyī ànε

Solos ɔchōchē i ē ga εbe yī ɔwɔ Adā mε nī
ɔchikpàkpà ò ga la abō yī u

1b. John 14:6

Ijīsōsi ka hīka Ami réka ɔpōpū ɔlāā ànε
Ami Olēchī-lēchī
Ami gbāa ɔhōleyī ànε
ɔchōchē i ē ga εbe yī ɔwɔ Adā mε nī
ɔchikpàkpà ɔlɔjā ga la abō yī u

2. Psalm 38:18

N yamū de Ielā ɔdwōbī yī u ka hīyēchē de wō m̄.
Anú yà nīi ūkpōtū yεε tīya ami tū ànε

3. 1 John 1:9

Chorus: Alɔ gè chī de Ielā ɔdwōbī yī alɔ ka hīyēchē de Cwɔ
O gēē de okòo ochōche yī nū gbō

1. O gēē yɛɛlā nīi lε kpakpa mà,
O gēē de Ielā ɔdwōbī yī alɔ ē kō de alɔ.
2. Ē yà nīi alɔ ē lε charichàři hī
Ielā abī yī alɔ wàà.

4. 1 Thessalonians

Chorus: Cwɔ nīi de ogbodđdō de alɔ mà,
gè yà nīi alɔ gè lε chàřichàři

1. La ɔpōpū ɔhàlɔhà wàà
O gè yà nīi alɔ gè lε chàřichàři
2. O gè de ūkpōtū bàla uhu bàla ibīiyē
Yī alɔ gbō hwɔhi-hwɔhi
3. O gè yà 'ingōc hεεbe nīi lεfīyε

ɔhàlɔhà gèē hō de alɔ n̄i

4. La ɔchī ɔwōwā yī Ādādā yī alɔ
Ijīsōsi Ikrāyisi n̄i.

5. **Acts 10: 43b**

Chorus: ɔchε n̄i gè chε ku Ijīsōsi
Lelā ɔdwōbī yī nū gèē kù ngmónyi

Solos: Bū la wɔhù riyi yī nū
Lelā ɔdwōbī yī nū gèē kù ngmónyi

6. **Romans**

Chorus: ɔwōwā n̄i āchε obī wōkā ɔlwonye yī ɔwɔ yε mā ē wā mā,
O hwɔhi kpɛejī εbɛbɛ-εbɛbɛ

1. E i gè chī de ɔtū Ādā óbū n̄i mā
Kanà n̄i è gèē drɛegba ē hī ð mε mā?(2x)
2. E i gè chī pò εrō yī nū óbū n̄i mā,
Kanà n̄i è gèē de ɔtū che ð mε mā?(2x)
3. Āchε i gè kokòo yī εrō yī nū óbū n̄i mā,
Kanà n̄i è gèē pò mε mā?(2x)
4. O i gè chī de alεrō yī nū tεrō óbū n̄i mā
Kanà n̄i εrō yī nū gèē ngmɛrɛ la ɔka de āchε mā?(2x)

7. Joshua 24:15b

Chorus: Ami bála alwōlē yī u mà,
 Ȼwɔ Ādādā nīi alɔ gèē chrāa anú εrō ànε (3x)

Ȼwɔ Ādādā, Ȼwɔ Ādādā
Ȼwɔ Ādādā nīi alɔ gèē chrāa anú εrō ànε.

8. Numbers 6:24-26

Chorus: O gè lε 'ingbɔ'; O gè lε 'ingbɔ'; O gè lε 'ingbɔ'.

1. Ȼwɔ Ādādā gè de ɔpiyεε klà alà nīi ò gè de alà gbōgbō;
2. Ȼwɔ Ādādā gè bī eyī ɔnɛɛhεhi mà alà nīi ò gè lε yaya tāa alà;
3. Ȼwɔ Ādādā gè hū eyī hwaa mà alà nīi ò gè de ogbodɔdɔ de alà

9. Psalm 40:8

Ȼwɔ yī u, ləlā nīi awɔ chikpò mà,
anú kù um ɔkɔ la ɔyɔɔyà ànε
Ȼgulɛlā yī wɔ nīi tū la Lihɔ yī wɔ mà,
anú nīi ami nāa tū la ūkpɔtū ànε.

10. 1 Thessalonians 5:16–18

Chorus: Alà ā wōwīyā myēgrāa–myēgrāa;
Alà ā jōhā de Ḍwɔ yēgrāa ḡhàljhà.(2x)

1. Alà ā da óbe yī ləlāhà–ɛlāhà wàà.(3x)
2. Ḍjā nīi Ḍwɔ chikpò la abō yī alà la ḡhōleyī nīi alà lε
Ikrayisi Ijīsō̄si mà hō àa ànε (3x)

11. James 4:10

Alà ā bī iyī alà ga ajε la iyōbū yī Ādā gε,
Màa ò gèē nāa alà ē nīichō.

12. John 16:33

Chorus: N yε̄ēē kokōo yī ləlā nūmà ē de alà
hε̄ēbε̄ nīi alà gèē lε̄ ogbodòdò.(2x)
Ijīsō̄si ka hīka

1. Bū la ongmótúchē bàla ami,
Yε̄chε̄ gèē yà nīi alà ē michi,(2x)
Ijīsō̄si ka hīka
2. Alà ā kū grigri, màa n de yε̄chε̄ gwō m̄ē.(2x)
Ijīsō̄si ka hīka

